



**“CONSULTORÍA DE SERVICIOS PARA EL DISEÑO  
CONCEPTUAL PRELIMINAR DE LA CIUDAD  
INDIGENISTA DE BUÄBTÍ EN LA COMARCA  
NGÄBE BUGLÉ EN LA REPÚBLICA DE PANAMÁ”**

**CONTRATO No. 32730-2016 PNUD**

**INFORME (IEX\_4\_REV00)**

**Resumen Ejecutivo:**

**Diseño conceptual preliminar  
de la Ciudad Indigenista de  
Buäbtí**

**Mayo 2017  
Edición 00**

## Contenido

|                                                                    |   |
|--------------------------------------------------------------------|---|
| 1. DATOS GENERALES .....                                           | 2 |
| 2. OBJETIVOS.....                                                  | 2 |
| 3. ESTUDIOS DE LA CONSULTORÍA.....                                 | 2 |
| 4. DIAGNÓSTICO: DATOS RELEVANTES.....                              | 2 |
| 5. RESULTADOS DE LA CONSULTORÍA .....                              | 4 |
| 5.1. Diseño de la Ciudad de Buäbtí .....                           | 4 |
| 5.2. Modelo de Desarrollo Económico para la Ciudad de Buäbtí ..... | 5 |
| 5.3. Presupuesto para la Ciudad de Buäbtí.....                     | 6 |
| 6. RECOMENDACIONES PARA CONTINUIDAD DEL PROYECTO .....             | 6 |

## 1. DATOS GENERALES

**Título del proyecto:** “Consultoría de servicios para el diseño conceptual preliminar de la Ciudad Indigenista de Buäbtí en la Comarca Ngäbe-Buglé en la República de Panamá”

**Fecha inicio:** 14 de Octubre de 2016

**Fecha fin:** 11 de Junio de 2017

**Grupo de estudio:** Comunidad Ngäbe-Buglé

## 2. OBJETIVOS

El objetivo del proyecto es diseñar la Ciudad de Buäbtí, que sirva como capital de la Comarca Ngäbe-Buglé, respetando las costumbres y tradiciones, a la vez que mejora la calidad de vida de los pobladores y potencia la riqueza del lugar.

## 3. ESTUDIOS DE LA CONSULTORÍA

La Consultoría, a través de los diversos Productos entregados, a proporcionado los lineamientos del diseño de la Ciudad de Buäbtí y del Modelo de Desarrollo Económico que le proporcione sostenibilidad:

- **Producto 1:** “Diagnóstico general de la situación para un desarrollo urbano de Buäbtí”.
- **Producto 2:** “Estudio económico, social y cultural para un desarrollo urbano inclusivo sostenible en Buäbtí”.
- **Producto 3:** “Propuesta de modelo de desarrollo económico para Buäbtí”.
- **Producto 4:** “Análisis urbano de perspectiva de género y vida cotidiana para Buäbtí”.
- **Producto 5:** “Propuesta de manejo de aguas residuales, desechos sólidos, suministro y manejo de agua potable, comunicaciones y suministro energético para Buäbtí”.
- **Producto 6:** “Diseño conceptual especial preliminar del Centro Administrativo de Buäbtí, con incorporación de un modelo de desarrollo para un asentamiento humano inicial”.
- **Producto 7:** “Mapas e imágenes preliminares conceptuales ilustrativas”.

## 4. DIAGNÓSTICO: DATOS RELEVANTES

### SOCIAL:

- Familias de 6,6 personas (madre + padre + niños)
- Alta asistencia a la escuela por parte de los niños. Padres con baja formación académica.
- Inexistencia de centros de salud y hospitales: alta morbilidad, baja esperanza de vida.
- Alta tasa de migración, en busca de trabajo y mejores condiciones de vida. El 65% de los pobladores de Buäbtí han mirado alguna vez (edad: 15-34 años).

#### **ECONÓMICO:**

- Economía de subsistencia.
- La construcción de vías y viviendas Techo de Esperanza ha generado nuevas actividades productivas: kioscos, fondas y alquiler de viviendas para los empleados.
- Las personas que perciben mejores niveles de ingresos son aquéllas que trabajan en otras actividades económicas que no son la agricultura.
- En general, los sueldos son muy bajos. Muchos grupos familiares no perciben un ingreso, a pesar de que se dedican a la agricultura.

#### **AMBIENTAL:**

- Alto potencial para el desarrollo de actividades ecoturísticas: paisajes, arqueología, áreas para senderos de interpretación y observación de aves.
- Clima favorable para el desarrollo de nuevas actividades agrícolas.

#### **INFRAESTRUCTURA:**

- Viviendas Techo de Esperanza (74): no están ajustadas al estilo de vida, impacto en el paisaje.
- Vivienda tradicional (>10): insalubres.
- Nulo sistema de saneamiento y agua potable.
- La electricidad solamente llega a 21 viviendas de un total de 171.
- Comunicaciones solamente en 2 puntos de la Ciudad.

#### **ORDENAMIENTO TERRITORIAL Y TENENCIA DE TIERRAS:**

- Carencia en la delimitación de tierras y legalidad de los derechos posesorios.

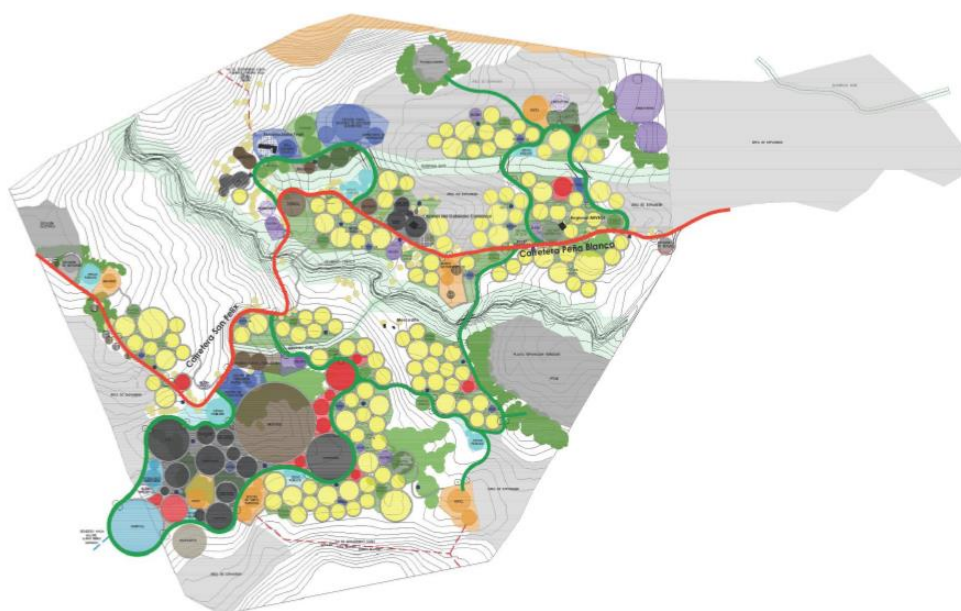
- No se cuenta con una institución que controle los registros de la tenencia de tierras.

## 5. RESULTADOS DE LA CONSULTORÍA

### 5.1. Diseño de la Ciudad de Buäbtí

Para la elaboración del diseño de la Ciudad de Buäbtí, se han tenido en cuenta los siguientes aspectos:

- Lugares de interés: Balsería, Congreso General, Arqueología, entre otros.
- Paisaje: tesoro más valioso de la comunidad de Buäbtí.
- Forma de vida de los habitantes: cultura y tradiciones.
- Senderos: importancia del caminar para el pueblo Ngäbe-Buglé.
- Clima: agradable y favorable para ciertos aspectos, pero se debe proteger la ciudad de los fuertes vientos.
- Viviendas: que resguarde del clima a la vez que respeta los roles y forma de vida de las familias.



|                          |                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SERVICIOS                | PLANTA DE TRATAMIENTO, PLANTA SEPARACIÓN DE RESIDUOS, TELÉFONO Y COMUNICACIONES, ESTACIÓN ELÉCTRICA, OFICINA DE UTILIDADES, POTABILIZADORA, ESTACIÓN DE SERVICIOS, ZONA DE EXPANSIÓN |
| SERVICIO COMUNAL/PÚBLICO | BIBLIOTECA, MERCADO, TERMINAL PASAJEROS, PARADAS, ESTACIONAMIENTO PÚBLICO, BUKO DAY, BOMBERO                                                                                         |
| RELIGIOSO                | IGLESIAS, CEMENTERIO                                                                                                                                                                 |
| TURISMO                  | HOTEL, ZONAS DE PROTECCIÓN-VISITALES, ECOTURISMO-SENDERISMO, CENTRO TURÍSTICO, MUSEO ANTROPOLÓGICO, MIRADORES                                                                        |
| COMERCIO                 | OFICINAS, BANCOS, COMERCIOS C1, COMERCIO C2                                                                                                                                          |
| ASISTENCIAL              | HOSPITAL, RESGUARDO DORMITORIO                                                                                                                                                       |
| RECREACIONAL             | CENTROS DEPORTIVOS, CENTROS DE OCIO, PARQUES VECINALES, PARQUES INFANTILES, ÁREAS VERDES                                                                                             |
| VIVIENDAS                | EDUCACIONAL                                                                                                                                                                          |
|                          | EXPANSIÓN ESCUELA, CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES, CENTRO DE FORMACIÓN NGÖBE, FORMACIÓN PROFESIONAL, GUARDERÍA, CENTRO DE CAPACITACIÓN                                                |
|                          | INSTITUCIONAL                                                                                                                                                                        |
|                          | INSTITUCIONES                                                                                                                                                                        |
|                          | VÍA PRINCIPAL                                                                                                                                                                        |
|                          | VÍA SECUNDARIA                                                                                                                                                                       |



## **5.2. Modelo de Desarrollo Económico para la Ciudad de Buäbtí**

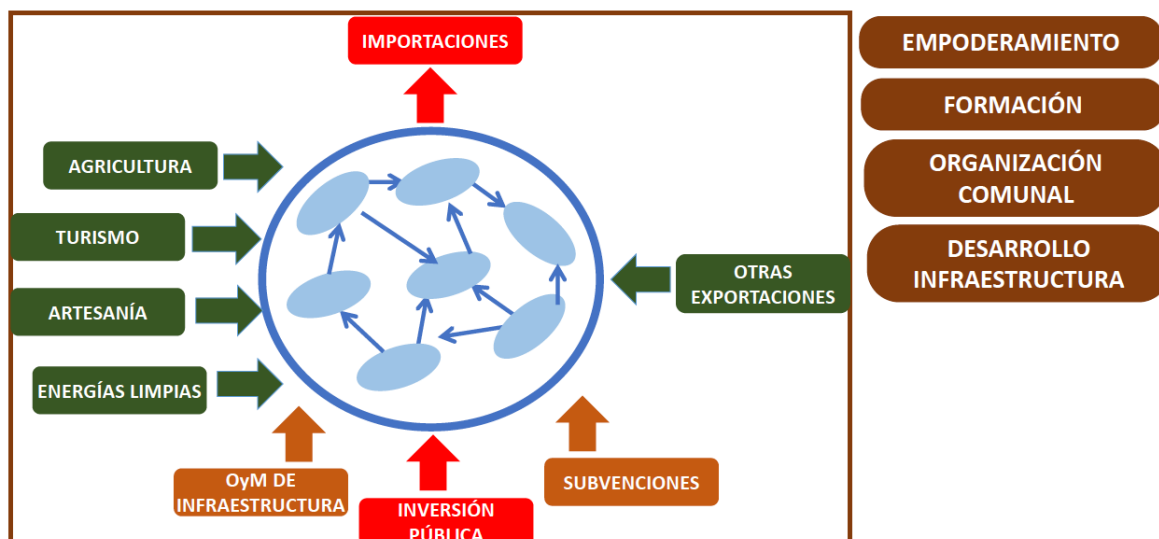
Se ha elegido para Buäbtí la implementación de un Modelo de Desarrollo Económico Mixto, basado en el etnodesarrollo, que contempla los siguientes ejes de acción:

1. Desarrollo económico local y fomento productivo.
2. Desarrollo humano (formación e identidad cultural) y fortalecimiento de las Autoridades Tradicionales.
3. Ordenamiento territorial y desarrollo de infraestructuras.
4. Desarrollo institucional, articulación de actores y participación.

El primero de ellos (Eje 1), que contempla el desarrollo económico y productivo de Buäbtí, se analiza bajo un prisma puramente financiero, en dónde se observa la rentabilidad que proporcionan las actividades sostenibles agrícola, turísticas, artesanales y energéticas, y cómo éstas influirán en la mejora de la economía del área. Los Ejes 2, 3 y 4 se orientan al mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes de Buäbtí, por tanto, son evaluados mediante aspectos de desarrollo social y medioambiental.

Estas actividades requieren una inversión inicial que se rentabilizará a lo largo de los años, mediante

la obtención de ingresos económicos y sociales futuros. Se ha analizado la rentabilidad de éstas actividades calculando la TIR de cada una de ellas, obteniendo valores de más de dos dígitos, aceptables para la coyuntura y entorno económico actual de Panamá.



### 5.3. Presupuesto para la Ciudad de Buäbtí.

Costo de inversión pública para la construcción de la Ciudad de Buäbtí:

| CONCEPTO                  | MONTO (B/.)           |
|---------------------------|-----------------------|
| Edificios Institucionales | 70.590.000,00         |
| Urbanismo                 | 25.790.534,00         |
| Viviendas                 | 47.239.100,00         |
| <b>TOTAL</b>              | <b>143.619.634,00</b> |

## 6. RECOMENDACIONES PARA CONTINUIDAD DEL PROYECTO

Aplicando los Productos de esta Consultoría a la realidad de Buäbtí, y de la mano con una figura de Project Manager (Consultoría) que apoye a impulsar el proyecto durante este periodo de gobierno, será fácil conseguir unos resultados exitosos y que pudieran traducirse en objetivos cumplidos no solamente a nivel de estudios sino en la mejora de las condiciones del lugar. Esta Consultoría recomendada se estima con un periodo de aproximadamente un año, y pretende trabajar en las siguientes líneas:

1. Apoyo institucional
2. Ordenamiento territorial
3. Capacitación en Buäbtí
4. Financiación del proyecto

Todas ellas fundamentales para el buen desarrollo y sostenibilidad de la Ciudad de Buäbtí, no solamente con el objetivo de empoderar a los lugareños y a las instituciones regionales en el proyecto, sino porque es imprescindible seguir la máxima de que “una gran parte de la inversión pública deberá ser absorbida por la comunidad de Buäbtí”. Así, lo que queda de año y el próximo se deberá trabajar fuertemente en el empoderamiento y socialización del proyecto en la Comarca, la formación y capacitación de la comunidad para absorber los trabajos de desarrollo de la Ciudad y, una vez terminada, continuar con los trabajos que proporcionarán sostenibilidad a la misma (agricultura, turismo, artesanía y energías limpias), la formación y capacitación de las autoridades tanto tradicionales como oficiales para que sean capaces de tomar decisiones que beneficien al desarrollo de la Ciudad de Buäbtí y, por último, fomento del desarrollo de infraestructuras por el Estado y por las instituciones. Para esto último, será conveniente el desarrollo de pliegos que sean la base para las licitaciones y que marquen los lineamientos que se deben seguir para el desarrollo de la Ciudad de Buäbtí.